

(英) 安德鲁·兰 选编
曹顺发 陈福宇 译



THE GREY FAIRY BOOK

灰色童话书

The Grey Fairy Book

四川出版集团
四川文艺出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

安德鲁·兰十二色童话全集. 灰色童话书 / (英) 安德鲁·兰 (Lang, A.) 选编; 曹顺发、陈福宇译. —成都: 四川文艺出版社, 2009. 12

ISBN 978-7-5411-2909-4

I. ①安… II. ①兰… ②曹… ③陈… III. ①童话—作品集—世界 IV. ①I18

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第223340号



安德鲁·兰十二色童话全集

Huise Tonghuashu

灰色童话书

(英) 安德鲁·兰 / 选编 曹顺发 陈福宇 / 译
北京星蔚文化 / 绘图

- | | |
|------|---|
| 出品人 | 黄立新 |
| 策划 | 胡焰 郭健 |
| 责任编辑 | 何炜 (xiexiaohe@hotmail.com)
奉学勤 (megustas@sohu.com) |
| 责任校对 | 文诺 |
| 责任印制 | 喻辉 |
| 译文统筹 | 刘荣跃 |
| 封面设计 | 任熙 |
| 版式设计 | 史小燕 黄小骏 |
-
- | | |
|------|--|
| 出版发行 |  四川出版集团  四川文艺出版社 |
| 社址 | 成都市槐树街2号 |
| 网址 | www.scwys.com |
| 电话 | 028-86259285 (发行部) 028-86259307 (编辑部) |
| 传真 | 028-86259306 |
-

读者服务	028-86259293
邮购地址	成都槐树街2号四川文艺出版社邮购部 610031

印刷	四川省印刷制版中心有限公司
开本	787mm × 1092mm 1/16
印张	13
版面字数	202千
插图	20幅
版次	2010年1月第一版
印次	2010年1月第一次印刷
书号	ISBN 978-7-5411-2909-4
定价	26.00元

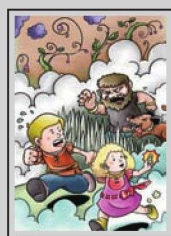
版权所有·侵权必究。如有质量问题, 请与出版社联系更换。

目录 CONTENTS



魔法师的门……055

福图内特斯和他的钱袋……050



德希米尔和德希米拉的故事……036

小灰人……032

杰尼和德拉克人……029

布拉李儿……025

小马怪……023

不解的魔法……013

摘花奇遇记……009

驴皮……001



羊面女孩……062

拉扎鲁斯先生和德拉克人……066

风胡子农夫……069

本叙达图的故事……074

花岛女王的故事……080

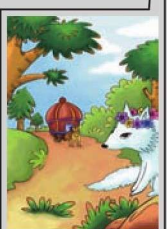
尤蒂和她的七个哥哥……086

青铜戒指……095

豺狼和泉水……105

白狼……108

太阳之女……114





天赐的王子……118

笑眼、泪眼和跛脚狐狸……125

孪生兄弟……128

堪内特拉……133



巴克·伊顿萨奇家的女儿……138

熊……146

傻子……150

街头乐师……154

妖魔……157

长子、宽仔和厉眼……163





仙女出错……170

博彼诺……179

牧羊犬与麻雀……183

聪明的裁缝……186

三个乐手……189

荷拉妈妈……194

仙女的赐福……197

狼和狐狸的战争……200

Lü Pi

驴 皮

从前，有一个国王，他深受臣民的爱戴，他还拥有自己想要的一切东西。因此，他觉得自己就是世界上最幸福的君王。他的王宫里摆满了奇珍异宝，他的花园里种满了奇花异草，而在他的大理石马房里，养着一群阿拉伯宝马，它们有着乳白色的皮肤，长着棕色的大眼睛。

人们听说了国王收集的那些宝马，纷纷从远方来看稀奇。可是，他们都吃惊地看到，马房里最惹人注目的地方，却养着一头驴。这头驴的耳朵格外大，有气无力地耷拉着。驴倒是头好驴，然而人们不明白，就一头驴，值得这么宠着、爱着吗？人们离开的时候心里还在嘀咕着。他们怎么可能知道，每天夜里，当这头驴睡着了以后，一片片金子就会从它的耳朵里冒出来，天亮时再被仆人们一片片捡起来。

这样的好日子过了许多年以后，国王突然遭遇了不幸，他深爱的王后死了。王后心里总是先想着国王的幸福。在去世前，她用尽最后一点力气，对国王说：“你要答应我一件事。你一定要再娶个妻子，这不仅是为了你自己，也是为了你的子民。不过，不要着急，你必须娶一个比我美丽贤惠的女人做妻子。”

国王抽泣着说：“别说了！我愿和你一起死！”王后听了只是无力地笑笑，头往枕边一耷拉，就再也没说话了。

接连几个月，国王悲痛不已。随着时间的流逝，渐渐地，他开始一点点的从悲痛中走了出来。他的大臣们也总在催促他再娶一个王妃。刚开始，国王根本不听他们的劝告，随着时间的推移，他终于被说动了。但是，国王一再坚持，新娘子必须比王后更美丽更贤惠，这是他对王后遗言的承诺。





好不容易国王才答应了再娶的事情，大臣们都欣喜不已，开始到处收集美女们的画像。画师们也马不停蹄地忙着，都想画出最美的画像来。画师们忙了好长一段时间都没画出他们心目中的新王妃。他们不得不承认，在目前的一摞摞绘画中没有哪个美女能和逝去的王后相比，哪怕是眉宇之间的一颦一笑中都没有丝毫的相像。

有一天，国王看了刚刚送来的一叠画像，很是失望。他转过头，却看到了自己的养女。他的这个养女从小就生活在王宫里。目光落在养女身上，国王忽然意识到，这个世界上比王后更美丽动人的只有她，自己的养女！他立刻把自己的想法说了出来。但是，这个女孩儿一点野心都没有，也根本不想嫁给他。她哀求着国王给她点时间考虑考虑。当天夜里，趁着大家都睡着了，她坐上一架绵羊拉的车，去找她的仙女教母商量办法。

女孩儿刚下车，仙女就开口了：“我知道你要说什么。如果你不想嫁给他，我可以教你怎么应付他。”接着仙女就告诉她该怎么做：“向他要一条颜色和天空一样的裙子。他不可能找得到这样的裙子，所以你就没事了。”女孩儿谢过仙女，就回去了。

第二天早上，她的父王（她一直这样叫他）看她来了。女孩儿告诉父王，她绝不会答应他，除非他能找来一条裙子，这条裙子的颜色必须和天空一样。国王听了这话，非常高兴，立即下令找来全国最好的织工和裁缝，命令他们做出一条这样的裙子来，而且一刻都不能延误，否则就砍掉他们的脑袋。这些工匠们又惊又怕，赶忙开始染色呀，裁剪呀，缝衣呀。

只用了两天，他们就做出了裙子。这裙子看起来就像直接从天空裁下来的一样。可怜的女孩儿一看到裙子就蔫了，不知如何是好。于是，夜里她再次驾车找仙女去了。

“看来，这国王比我想的要聪明些。”仙女说，“回去告诉他，要一条月光裙子。”

第二天，国王召见养女的时候，女孩儿说出了想要的东西。国王说：“宝贝儿，我全都答应你！”国王立即下令工匠们两天内做好裙子，否则他们全都会被绞死。

工匠们马上全心全力投入工作，到了天亮的时候，月光裙子已经摆在她的床头了。尽管惊叹裙子很美丽，女孩儿还是哭了起来，直到仙女教母听见了哭声，来到她身边。

“呃，真没想到他做到了！”仙女说，“这回要一条阳光裙子！我不信他还能做出来！”经过前两次，女孩儿对仙女开始将信将疑，可是她也没什么办法，还是告诉了父王自己的要求。

国王不费吹灰之力就把阳光裙子做好了，甚至还把自己最好的宝石和钻石都坠在了裙子上。裙子真的是五彩缤纷，绚丽夺目，不戴魔镜根本不敢看，害怕那耀眼的光芒伤了自己的眼睛。公主见了裙子，急忙假装伤了眼睛，回到自己的屋子。

仙女早已在那等候她多时，一脸的羞愧。“现在只有一个办法了！”仙女大声说道，“你去找他要那头驴子的皮！他的所有宝贝都是那头驴给的。我想他一定舍不得！”

公主心里忐忑不安，不知道国王会怎么想自己，不过她还是去找了国王，告诉他除非他把那驴皮拿来，否则绝不嫁给他。国王又是吃惊又是心疼，但为了自己的爱没有一丝犹豫，把驴子杀了，把驴皮放到了公主的脚下。

可怜的女孩儿，觉得自己怎么也逃不过可怕的命运，号啕大哭起来，边哭边扯着自己的头发。忽然，仙女来到了她跟前。“别怕！”仙女说，“现在有办法了！你披上驴皮，马上离开王宫，走得越远越好。我会保护你的。你的衣物和珠宝也会在地下一路跟着你，需要的时候，你只要跺跺脚，马上就能拿到想要的东西。不过，一定要快点走，没有时间了。”

于是，公主披上了驴皮，悄悄地从王宫溜了出去。

公主不见了的的消息马上传遍了整个皇宫。整个皇宫哭声喊声不绝于耳，每个角落都被细细查找遍了。国王还派出人马，沿路追寻公主。但是，每当他们快要追上时，仙女就会给公主披上神奇的斗篷，这样一来，就没有人能看到她了。

公主走啊，走啊，走了好远好远。她好想有人收留她，让她帮着干些活儿也好。可是，她经过的那些人家，都只是好心地给点吃的，却没人肯让她进屋——她身上的驴皮真的太脏了！因为她走得太急，也顾不上洗。

公主又累又饿，很想放弃，她觉得自己真的太不幸了。有一天，她在一座小城





外的农场边漫无目的地走着，这时她听见有人叫她。她转过身，看见很多火鸡，一位农妇在示意让她进来。“我想请个女孩儿帮忙洗盘子，喂喂火鸡，打扫猪圈，”农妇说道，“看你穿得这么脏，应该挺需要这份工作吧！”

公主满心欢喜地答应了下来。很快，她就被吩咐到厨房的一角去干活了。一下子，所有干活的人都围在她身边，嘲笑她，嘲笑她身上披的驴皮。时间长了，大家也就慢慢地习惯看她身上的驴皮了，再也没人觉得好笑。公主干起活来不但非常卖力，而且干得很好，连女主人都喜欢上她了。特别是看她照料羊儿和火鸡时的聪明劲儿，谁也想不到她这辈子可是从来都没干过活儿的人。

一天，她坐在小河边，想起自己的命运，心里悲伤不已。突然，她在水中看见了自己的样子：驴皮的脑袋部分就像头巾一样，遮住了她的头发，她的脸也被遮了一些，恶心的驴皮就像席子一样，盖住了她整个身子。这可是她头一次看见自己在别人眼中是什么样子，这样子让她很是自卑。于是，她扔掉了驴皮，跳进了河里。她一次次地从河里爬起来，跳下去，爬起来，再跳下去，直到全身都冲洗得干干净净。到了该回农场的时候，她只好不情愿地又披上那伪装的皮。这时候再看它，似乎比任何时候还要脏。不过，一想到明天是休息日，她又安慰自己，明天有好几个小时可以做回公主，忘记自己的下人身份呢！

于是，天亮时，她就照着仙女教的那样跺了跺脚，说：“我要那条天空一样的裙子。”裙子就马上出现在她的小床上。她的屋子也显得太小了，根本没地方让裙摆全部铺开。不过，她还是把裙摆铺好了。她又梳了梳自己那好看的头发，然后像过去那样，把它们盘在头顶。做完这些，别提有多开心了。她决定不浪费一点时间，立即穿上那光彩夺目的衣裙。就算只能穿到干活的地里去，就算只有羊儿和火鸡赞美她，她也要这样做。

这家农场是另一个国家的皇家农场。

又一个假日，正当“驴皮”（他们都这样称呼她）把自己锁在屋里，穿着阳光一样的裙子的时候，国王的儿子骑着马进了农场的门，他说自己打猎累着了，问可否歇歇脚。很快就有仆人在花园里摆上了牛奶和点心。王子觉得歇够了，就站起

身，开始打量这房子。这房子虽然年代久远但却依然古朴美丽，所以举国闻名。他挨着打开每一扇门，不断赞叹着这些老屋子的结构之精巧。忽然，他发觉有一扇门怎么也打不开，他弯下腰，透过钥匙孔往里瞧。他惊呆了！他看见了一位美丽绝伦的女孩，穿着一条绚烂夺目的裙子。裙子映射的光芒是那么耀眼，他根本不敢正眼瞧那光彩夺目的裙子。

正在他刚要转过脸去的瞬间，本来昏暗的走廊显得更加昏暗。他回到厨房，想弄清究竟是谁躲在走廊尽头那间屋子里。“是那个洗盘子的女孩儿，”他们说，“大家都喜欢捉弄她，叫她‘驴皮’。”王子虽然觉着有些怪异，但也明白再问下去也没用。于是，他骑着马回到了宫里，心里一直想着透过钥匙孔所看到的一切。

整整一个晚上，王子真的辗转反侧，彻夜难眠了。第二天一早王子就发起了高烧。王后只有这个独生子，所以心里一直都很担心王子的病。事实上，王子突然患病，难倒了好多名医，他们试了各种药剂，都不见王子的病有一点点的好转，都以为王子没救了。最后，他们告诉王后，王子的病的背后一定有难言之隐。王后跪倒在儿子的床头，希望他把自己的苦恼说出来，并且说：“要是想当国王，也一定会让你父王让出王位；要是你爱上了哪位姑娘，我们一定会不惜一切代价让你得到你的梦中情人，就算她是敌国的公主。”

“母亲，”王子有气无力地回答道，“我怎么会糊涂到想夺过父王的王冠呢？只要他还健在，我就是他最忠实的子民。您说的公主，我没见过哪个是我想要的。不过，无论怎样，我一定会遵从您的意愿。”

“好儿子！”王后哭着说，“我们愿意做任何事，只要能救你的命——当然也是救我们自己。如果你死了，我



们也不活了。”

“好吧，”王子说，“只有一样东西能救得了我，一块‘驴皮’亲手做的蛋糕。”

“驴皮？”王后惊呼，她以为儿子一定疯了，“驴皮是谁？或是什么东西？”

“王后，”一位侍从回答说，他和王子一起去过那农场，“‘驴皮’是地球上除了狼之外最恶心的东西。她是一位姑娘，穿着一张黑糊糊、滑溜溜的皮，是您的农场里喂鸡的那个姑娘。”

“不要紧，”王后说，“王子好像吃过她的糕点。没错，人一生病了就爱胡思乱想。立刻派人去让她做块蛋糕！”

侍从马上派人按王后的吩咐去做。

毫无疑问，“驴皮”根本没见过王子，就算是他从钥匙孔或是路旁的小窗子往里瞧的时候，她也没有察觉。可是，不管她见没见过王子，公主立即遵从了王后的命令。她很快脱掉了那脏兮兮的驴皮，从头到脚好好洗了一遍，穿上银光闪闪的紧身衣裙。然后，她就把自己关在屋子里，用最昂贵的奶油、最好的面粉和农场里最新鲜的鸡蛋，动手做起蛋糕来。

就在她用盆子搅拌的时候，她戴着的一枚戒指从她的手上滑落到了面粉里头。不知道“驴皮”是没有发觉，还是装作没看见，她还是那么继续和着面。很快，蛋糕就可以放到烤箱里了。蛋糕烤出来了，又黄又香。她脱掉裙子，又换上了那张脏兮兮的驴皮，然后才把蛋糕交给了使者，顺便打听一下王子的情况。可是，使者转过头去，根本不屑回答。

使者骑着马，一阵风似的就回到了宫里。他一下马，就立即拿了银盘，赶忙把蛋糕呈给王子。病恹恹的王子吃得很急，御医们真怕他噎着了。的确，他差点儿就噎着了，因为那枚戒指就在他咬下来的蛋糕里。不过，他还是把它从嘴里吐了出来，当然，是趁着大家不注意的时候。

等其他人一走，王子立刻从枕头底下拿出戒指，亲啊，吻啊，足足有一千次。然后，他就开始想办法，怎样才能见到戒指的主人——他也不敢告诉别人自己仅仅是从钥匙孔里见了“驴皮”一面，免得他们笑话自己的“一见钟情”。蛋糕暂时治好了王子的病，可这烦心事让王子又发烧了。医生们不敢多说，只是告诉王后，王子病得这么严重，都是因为爱上了一个姑娘。王后很是害怕，即刻去见国王，把情况说给国王听。然后，他们一道急匆匆地来到儿子的床前。



“孩子！我的心肝儿！”国王呼唤着，“你想娶哪家姑娘？我们一定让她成为你的新娘，就算她是最卑贱的奴隶。这世界上，还有什么我们不愿意为你做的呢？”

王子听了，感动得热泪盈眶。他从枕头底下拿出了那枚戒指，它可是用最好的翡翠做成的啊！

“亲爱的父王、母后，它能证明我所爱的不是农家女子。戴过这戒指的手从来没有干过重活。但不管她是什么样子，我非她不娶！”

国王和王后仔细查看那枚戒指后，也觉得儿子说得对，戒指的主人不可能是农民。于是，国王叫传令官和号手到四面八方去，把每个女孩都召进宫来，谁能戴上那戒指，日后就能当上王后。

先是所有的公主，接着是侯爵的女儿们，一批又一批，挨个来试。可是，谁也无法把戒指戴到自己的手指上。王子高兴极了，他的病似乎也快好了。最后，那些出身高贵的女子都绝望了，轮到商贩们的女儿，还有女佣们。不过，她们的运气也好不到哪儿去。

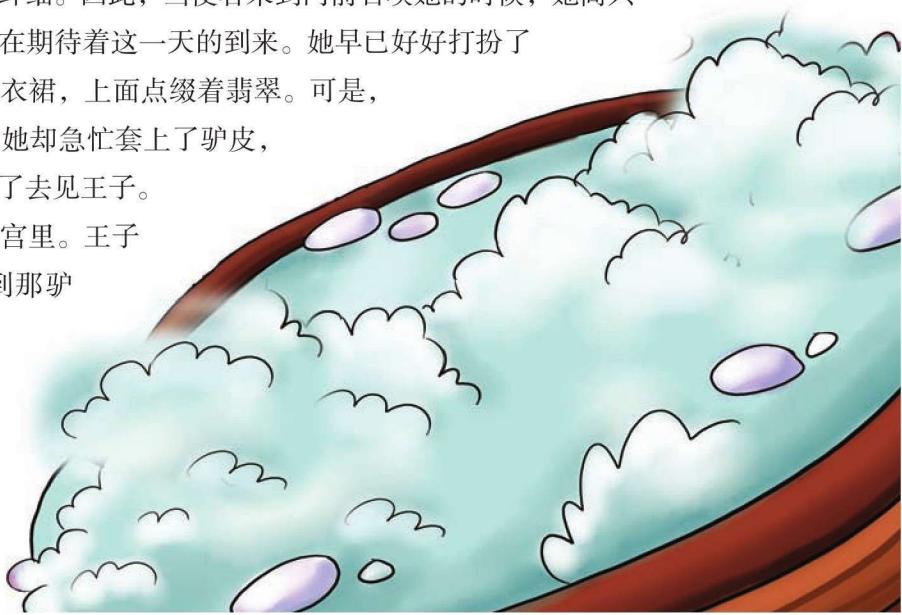
“把下人和牧羊女都叫来！”王子命令道。大家看到她们那又红又粗的大手指，都忍不住笑了起来。

“一个不漏，所有的女人都在这儿了，殿下。”侍从说。王子挥手让他退让到一旁。“你们派人去找做蛋糕的‘驴皮’了吗？”属下们都笑了，回答说他们不敢把那么脏的玩意儿带进宫来。

“马上派人去请她！”国王下令了，“我说过要每个女孩儿，不管她是高贵还是卑贱。我说的是真的！”

公主其实早已知道了皇令和布告，心里明白一定是戒指起了作用。她真怕有哪个姑娘的手指和她的一样纤细。因此，当使者来到门前召唤她的时候，她高兴极了，要知道，她一直都在期待着这一天的到来。她早已好好打扮了一番，穿上了月光一样的衣裙，上面点缀着翡翠。可是，在他们叫她出来的时候，她却急忙套上了驴皮，然后才说自己已经准备好了去见王子。

立刻，她就被带到了宫里。王子正在那等着她，但一看到那驴皮，他的心就凉了。究竟是不是自己弄错了？



“你是不是——”王子问道，眼睛却看着别处，“你是不是住在那农场院子角落的屋子里？”

“是的，殿下，我是。”她回答说。

“把你的手伸出来，”王子接着说，心里想，他应该说到做到，不管付出什么样的代价。

然而让在场的所有人大吃一惊的是，这张黑糊糊脏兮兮的驴皮裹着的人竟然能够伸出一只如此纤细、嫩白的手！戒指和手指是那样的相配，轻轻地就戴进去了，顿时，驴皮滑落到了地上，一个貌似天仙的姑娘出现在大家眼前。王子拖着虚弱的身子，马上跪倒在她面前，国王和王后也赶紧跪了下来。国王和王后是在跪请姑娘救他们的唯一的儿子，王子跪请的是自己历经千辛万苦终于找到的自己钟爱的姑娘。此时公主都不知道说什么才好了。这时，殿堂的天花板突然打开，仙女教母驾着丁香花做的车子来了。仙女三言两语就把公主的身世，还有她是怎么到了这里，说了个清清楚楚。

一场最盛大的婚礼就要在这里举行了。每个国家的国王都得到了请柬，当然，包括公主的养父和继母（他这时已经娶了个寡妇），他们也来参加了这个声势浩大的婚礼。

这是一次多么离奇的聚会啊！每个国王都以自己最得意最隆重的方式来参加这个婚礼。有的国王拖家带口，队伍浩浩荡荡；有的乘着各式各样的花车，不亚于国庆盛典；还有的国王骑着大象，有的骑着老虎，甚至有乘着老鹰的。这是前所未有的婚礼。婚礼结束的时候，国王宣布将举行加冕仪式。他说王后和自己都不想再管国事了，想把国家交给儿子来继承。

整整三个月，整个国家都沉浸在王子的新婚的喜庆中。不久，新的国王和王后即位，整个国家被治理得有条不紊，他们深受自己的臣民们的无限爱戴。当他们仙逝后，每个国民都把他们当做自己的父母一样祭拜，过了一百年之后，人民依然如此。



Zhaihua Qiyuji

摘花奇遇记

从前有个妇女，家里有三个自己钟爱的女儿。一天，大女儿在河边草地散步，突然发现溪流中开着一朵粉色的鲜花。她弯腰去摘，可手刚一够着，人就消失得无影无踪。第二天早上，二女儿又出门去了那片草地，看能否发现失踪姐姐的任何线索。由于一枝漂亮的玫瑰挡住了小道，她弯腰想把它移开，但此时却禁不住摘了一朵，结果人也突然消失了。两个姐姐到底发生了什么事情，小女儿很纳闷儿，于是就寻着她们的足迹找去，结果她却成了一枝怡人的白色茉莉花的牺牲品。这样一来，老妇人连一个女儿都没有了。

她哭啊，哭啊，没日没夜地以泪洗面。就这样哭了很久，哭得连姐姐们失踪时还很小的儿子都长成了高大的小伙子。一天夜里，儿子问母亲到底是怎么回事。

听了整个经过，儿子对母亲说道：“祝福我吧，亲爱的母亲。我要寻遍整个世界，直到找着她们为止。”



于是他出发了，顺利地走了几英里后，他遇到三个大男孩在路中间打架。他停下脚步，问他们为什么打架，其中一个男孩回答道：“先生，我家父亲在去世时，给我们弟兄仨留下了一双靴子、一把钥匙和一顶帽子。谁穿上这双靴子就可以到自己想到的任何地方，谁有这把钥匙就可以打开世上任何一道门，谁戴上这顶帽子就没人能看得着。如今，我家老大想独占这三件宝贝，而我们希望通过抓阄儿来决定。”

“噢！那这事就简单了，”年轻人说，“我会尽力把这块石头往远地儿抛出来，谁先捡到石头，这三件宝贝就归谁。”说完，他捡起一块石头抛了出去。三兄弟就朝石头落地的方向跑去。年轻人赶紧穿上靴子，说道：“靴子，快带我到能找到我大姐的地方去。”

转眼间，年轻人就站在一座陡峭的山上，面前是门闩、铁链锁着的一座牢固城堡。他用刚才放在口袋里的钥匙打开了一道道大门，穿过无数的大厅和走廊，直到遇到一位华丽打扮的美丽女子。女子转身见他，吃惊地问道：“噢！先生，你是怎么来到这儿的？”小伙子告诉她，说自己是她的弟弟，还讲了自己是怎样打开这些门才到了这儿。她也告诉小伙子，说自己这些年生活得非常开心，但有一件事除外，那就是她丈夫被咒语控制着，只有处死一个永生的人才能破解这个咒语。

他们谈了很久，女子劝他最好先离开，因为她料想她丈夫随时都可能回来。但小伙子请她放心，因为他有一顶让人看不见他的帽子。他俩谈得正高兴，门突然打开，一只鸟儿飞了进来，小伙子一听到声响就戴上了帽子。女子突然起身，取来一个巨大的金盆，那鸟儿飞了进去，紧接着又以一个英俊的男子形象出现。男子面朝妻子，大声说道：“我确信屋里还有人。”女子很害怕，声称就她一人，但丈夫却坚持说还有人。女子最终只得说出实情。

“如果他真是你弟弟，你为什么把他藏起来？”丈夫问道，“我看你是在撒谎。如果他再来，我一定会杀了他！”

一听这话，小伙子摘下帽子，走上前来。丈夫见他跟自己妻子长得非常相像，也就不再怀疑她的解释了，而是高兴地和内弟拥抱起来。他从身上拔下一根鸟毛，说道：“如果你遇到危险，喊一声‘来帮我吧，鸟王’，那你就平安无事了。”小伙子谢过姐夫后离开了，走出城堡，小伙子命令靴子带他到二姐住



的地方去。

如上次一样，年轻人又来到了一座大城堡的一道大门前。城堡里的二姐和深爱她的丈夫过着幸福的生活，但她还是希望丈夫身上的咒语能被破解。这道咒语让他生命的一半变成了鱼。丈夫回来，一见妻子介绍的内弟，就热情地欢迎他，还送给他一片鱼鳞，说道：“如果你遇到危险，喊一声‘来帮我吧，鱼王’，那你就平安无事了。”

小伙子谢过二姐夫后离开了。走出大门后，他又叫靴子带他到三姐的住处去。这次，靴子带他来到一个铁梯铺成的黑黝黝的洞穴。

三姐坐在里面，除了不停地抽泣外，没别的事可做。这可怜的女孩已变得非常瘦弱。一见面前立着个小伙子，她立刻站了起来，大声哀求道：“无论你是谁，求求你救救我吧，带我离开这可怕的地方！”

接着，小伙子把自己的身份告诉了她，还讲了自己怎么见到另外两个姐姐和姐夫受咒语所控制等不幸。她也讲述了自己的经历：她被一怪物从河边草地带走、被逼结婚，自己誓死不从，因此这些年来一直被关在这里。

妖怪每天都来求她答应他的要求，还提醒道，说她绝无被释放的机会，因为他是个忠贞的人，而且还是个永生之人。

听了这些，小伙子想到了被魔法控制着的两个姐夫，于是建议姐姐，以他说出永生的秘密为条件答应嫁给妖怪。

突然，周围一切开始晃动起来，恰如起了旋风一样。紧接着一个老头进来了，飞身来到女孩面前问道：“你仍然不肯嫁给我？如果是这样，那你就坐在那儿，哭泣到世界末日吧，因为我会永远信守娶你的诺言。”

“那好吧，我答应嫁给你，”女孩说道，“只要你把自己永生的秘密告诉我。”

那老头发出一阵阵的大笑，说道：“啊哈！你在想怎么杀掉我？那么我告诉你，首先你必须到海底找到一个铁匣子，里面装有一只白鸽。接着你必须找到白鸽下的蛋，把蛋带到这儿来，用它来砸我的脑袋。”

说完，他大笑起来，因为他确信没有人去过海底，即使到过也找不到那铁匣子，就算找到铁匣子也打不开它。然后他又对女孩说道：“我的秘密你都知道了，现在你就得跟我结婚。”

女孩苦苦哀求把婚礼推迟三天，于是他接受女孩的请求，然后得意地离开了。